



AULA TRI(-TRA) LINGÜE



¿Te gustaría aprender Latín? Hay muy buenos métodos autodidactas en la red. Pero siempre es más fácil y agradable en compañía de otros y con ayuda de un guía.

Hace tiempo me ronda en la cabeza la idea de no dejar morir lo “trilingüe”, nacido al calor del humanismo renacentista; es otra forma de acercarse a las raíces grecolatinas de nuestra civilización, desde el contrapunto de lo oriental, de lo semítico. A finales del siglo XX todavía se impartía en la U. Complutense la Filología Bíblica Trilingüe (*Latín, Griego, Hebreo*); ahora sólo se oferta en la U. Pontificia de Salamanca.

Con este **sondeo**, algunos profesores de Latín y de Griego que trabajamos o hemos trabajado en Nájera (con sus ecos medievales) queremos saber si se formaría algún grupo de estudiantes de Latín, *gratis et amore*, en La Rioja; adultos, jubilados, jóvenes, adolescentes... (condición necesaria: gusto por la lectura... y querer aprender, desde cero o recordando lo olvidado)¹. Puestos a sondear, también nos preguntamos si saldría algún grupito de Griego (más sencillo que el clásico: el *koiné*-bizantino) o algún otro grupo de esa tercera pata, la semítica, que no tiene por qué ser el Hebreo (bíblico-narrativo), puede ser también el Árabe (*ʿfushà* o estándar, clásico?).

Seguramente crearíamos una asociación cultural con el objetivo de difundir el aprendizaje de esas lenguas, siguiendo un “método natural”, como los que se indican a continuación:

- a. [Lingua Latina Per se Illustrata](#), de Hans Orberg;
- b. [Ἀθήναζε](#) de M. Balme & G. Lawall + L. Miraglia & T.F. Bórri
- c. [Árabe, Método Integral](#), de J. Smart & F. Altorfer;
o bien el método [Assimil](#), de J.J. Sschmidt & F. Riwba; (habrá que dejarse aconsejar)
- d. [Alef con Beth](#), de Anthony & Bethany Case.

Dependiendo del eco que consigamos, pensaríamos en la sede (o sedes; estables o itinerantes) donde juntarnos por las tardes en torno al **método** (que habría que seguir sin discusiones), con ayuda de un/a tutor/a (graduado/a, máster o licenciado/a en dicha lengua), una hora presencial, a la semana y otra *on-line* (con otras tres medias horas de repaso semanales a solas debería bastar). Creemos que, en tres cursos, quienes hayan seguido con constancia el LLPSI de Hans Orberg (mediante inmersión lingüística = mucha práctica, poca gramática)² pueden leer sin problemas, de seguido, un Latín sencillo (por algo se añade lo de “medieval”) como el de Eutropio, la *Peregrinatio Egeriae* o la *Chronica Naiarensis*. O leer con soltura y casi sin consultar al diccionario algunas páginas de la *Suda*, las fábulas de Esopo o el texto griego de un evangelio. O declamar

¹ Oí decir a J.L. Borges en una entrevista televisiva que “haber olvidado el Latín ya es, de por sí, un honor”.

² Se aconseja vivamente, para entender de qué hablamos, leer el artículo “Cómo (no) se enseña Latín” de Luigi Miraglia: <http://latinitas.latinitatis.com/textus/miraglia.htm> (15-05-23)

sin tropiezo un jadiz islámico o páginas enteras de *'al-sirah 'al-nabawiyyah*. O entender una lectura de algunos relatos del Génesis hebreo o el librito de *Jonás* o de *Ester*...

Conviene insistir: *gratis et amore*. Al margen de dineros, donativos y subvenciones, de títulos o créditos...³, (lo que facilita la organización y no tiene por qué comprometer la seriedad), por el mero amor a cualquiera de esas lenguas inmortales. Y, por supuesto, de forma aconfesional ⁴, sabiendo que, como decía Ezra Pound, “el pan y el Latín son sagrados”; es decir: con sumo respeto a lo que significan y representan dichas lenguas, ayer y hoy.

Si estás interesado, envía un correo a esta dirección: atrilmedieval@gmail.com

E indica si te gustaría aprender LATÍN,

o, en su caso, Griego, Árabe o Hebreo,

en las condiciones susodichas.

Agradecemos que hagas llegar esta hoja informativa y el correspondiente sondeo a cuantas personas creas que puedan estar interesadas, por diferentes motivos (filólogos que arrastran la insatisfacción de no haberlo estudiado en su día; historiadores que saben que sin esa llave les está vedada la investigación en profundidad del pasado; personas que simplemente quieren ampliar su cultura y saben que estas lenguas son cruciales; graduados en Teología o profesores de Religión; profesionales de la salud o de las CC.Naturales a quienes les gustaría entender los palabros que usan; ex-alumnos de Latín o de Griego en la ESO o en Bachillerato; cualquier amante de la tardo-antigüedad clásica, o del mundo semítico o del ámbito medieval ...)

Si eres graduado en cualquiera de esas lenguas y te animas a colaborar (no tiene por qué se como tutor, puede ser como ayudante, para repartir las cargas), se agradecerá que lo indiques también.

Te tendremos informado de los resultados del sondeo.

También se admiten sugerencias. Gracias por tu atención.

Nájera, 15 de mayo de 2023.

Jeremías Lera Barrientos

³ Lo que no impide, al final, procurar que el interesado saque rentabilidad académica al esfuerzo (buscando modos de sustanciarlo en universidades, instituciones o pruebas *on-line*).

⁴ Como sobre esto hay no poca confusión, conviene recordar que, aunque algunos añoren un estado confesional, como lo es el Reino Unido (anglicano), en la Unión Europea sólo hay un estado laico, Francia; y cinco confesionales: los tres ‘modélicos’ nórdicos (calvinistas), Malta (católica) y Grecia (ortodoxa); el resto, incluidas las Españas, aconfesionales. ¿Y qué se entiende por “aconfesional” en nuestro país? Así lo define y perfila el *Diccionario panhispánico del español jurídico*: “Que no está adscrito a una religión o creencia, para garantizar el pluralismo y la tolerancia religiosa. (... lo) que obliga a los poderes públicos a tener en cuenta las creencias religiosas de la sociedad española y mantener las consiguientes relaciones de cooperación.”